

Key Fact Statement for Deposit Accounts

ڈپازٹ اکاؤنٹس کی تفصیلات کی تفصیلات

Habib Metropolitan Bank Ltd. حبیب میٹروپولیٹن بینک لمیٹڈ، Branch _____ برانچ City _____ شہر	Date تاریخ _____	(to be filled by branch) (برانچ کی جانب سے پُر کیا جائے گا)
<p>IMPORTANT: Read this document carefully if you are considering opening a new account. It is available in English and Urdu. You may also use this document to compare different accounts offered by other banks. You have the right to receive KFS from other banks for comparison.</p> <p>اہم ترین: اگر آپ نیا اکاؤنٹ کھولنے پر غور کر رہے ہیں تو اس دستاویز کو غور سے پڑھیں۔ یہ انگریزی اور اردو دونوں زبانوں میں دستیاب ہے۔ آپ اس دستاویز کو دوسرے بینکس کی طرف سے پیش کردہ مختلف اکاؤنٹس کا موازنہ کرنے کیلئے بھی استعمال کر سکتے ہیں۔ آپ موازنہ کرنے کیلئے دوسرے بینکس سے بھی بنیادی حقائق کا اسٹیٹمنٹ (کے ایف ایس) حاصل کرنے کا حق رکھتے ہیں۔</p>		

Account Types & Salient Features:

This information is accurate as of the date above. Services & fees may change on a half-yearly basis, however, markup rates may change as and when required. For updated fees/charges, you may visit our website or your nearest HABIBMETRO branch.

اکاؤنٹ کی اقسام اور نمایاں خصوصیات:

یہ معلومات اوپر دی گئی تاریخ کے مطابق بالکل درست ہے۔ سروسز اور فیس ششماہی بنیاد پر تبدیل کی جاسکتی ہیں، تاہم مارک آپ کی شرح جیسی اور جب درکار ہوں گی تبدیل کی جاسکتی ہیں۔ تازہ ترین فیس/چارجز کیلئے آپ ہماری ویب سائٹ یا قریبی حبیب میٹرو برانچ پر تشریف لاسکتے ہیں۔

Particulars تفصیلات	Conventional Accounts روایتی اکاؤنٹس		
	HABIBMETRO Ladies Current Account (Subhead 20390) حبیب میٹرو لیدی کرنٹ اکاؤنٹ (سب ہیڈ 20390)	HABIBMETRO Ladies Savings Account (Subhead 20639) حبیب میٹرو لیدی سیونگس اکاؤنٹ (سب ہیڈ 20639)	
Currency کرنسی	PKR روپے	PKR روپے	
Minimum Balance for Account Maintenance اکاؤنٹ مینٹیننس کیلئے کم سے کم بیلنس	To open کھولنے کیلئے	None کوئی نہیں	None کوئی نہیں
	To keep برقرار رکھنے کیلئے	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
Account Maintenance Fee اکاؤنٹ برقرار رکھنے کی فیس	None کوئی نہیں	None کوئی نہیں	
Is Profit Paid on account Subject to the applicable tax rate کیا اکاؤنٹ پر ادا کیا جانے والا منافع قابل اطلاق شرح ٹیکس سے مشروط ہوتا ہے	No کوئی نہیں	Yes ہاں	
Indicative Profit Rate. (%) اظہاری منافع شرح منافع (%)	N/A دستیاب نہیں	Individual Rate: 11.50% p.a انفرادی شرح: 11.50% سالانہ	
Profit Payment Frequency منافع کی ادائیگی کی فریکوئنسی	N/A دستیاب نہیں	Monthly ماہانہ	
Example of Individual Rate: انفرادی شرح کی مثال	N/A دستیاب نہیں	On each Rs. 100,000 you can earn Rs. 945/- (excl. WHT) on monthly basis ہر 100,000 روپے پر آپ 945/- روپے (علاوہ WHT) ماہانہ بنیاد پر کماسکتے ہیں The above example is calculated on 30 days	
Premature/Early Encashment/ Withdrawal Fee قبل از وقت/جلدی انکیشمینٹ/ وڈ ڈرائل فیس	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں	

Service Charges

IMPORTANT: This is a list of the main service charges for this account. It does not include all charges. You can find a full list at our branches, or on our website at <https://www.habibmetro.com/schedule-of-charges/#>. Please note that all bank charges are exclusive of applicable taxes.

سروسز چارجز:

اہم ترین: یہ اس اکاؤنٹ کیلئے بنیادی سروسز چارجز کی فہرست ہے۔ اس میں تمام چارجز شامل نہیں ہیں۔ آپ مکمل فہرست ہماری برانچز، یا ہماری ویب سائٹ <https://www.habibmetro.com/schedule-of-charges/#> سے حاصل کر سکتے ہیں۔
ازراؤ کم نوٹ کر لیں کہ تمام بینک چارجز قابل اطلاق ٹیکسز کے علاوہ ہیں۔

Services سروسز/خدمات	Modes نوعیت	Conventional Accounts روایتی کھاتے	
		HABIBMETRO Ladies Current Account (Subhead 20390) حبیب میٹرو لیڈیز کرنٹ اکاؤنٹ (سب ہیڈ 20390)	HABIBMETRO Ladies Savings Account (Subhead 20639) حبیب میٹرو لیڈیز سیونگ اکاؤنٹ (سب ہیڈ 20639)
Cash Transaction نقد لین دین (کیش ٹرانزیکشن)	Intercity انٹرنیٹی	Free مفت	Rs. 375/- (flat) per transaction 375/- روپے (فلٹ) فی ٹرانزیکشن
	Intra-city انٹرا-سٹی	Free مفت	Free مفت
	Own ATM withdrawal اپنی ATM سے رقم نکالوانے پر	Free مفت	Free مفت
	Other Bank ATM دوسرے بینک کی ATM سے	Rs. 23.44/- per transaction 23.44/- روپے فی ٹرانزیکشن	Rs. 23.44/- per transaction 23.44/- روپے فی ٹرانزیکشن
SMS Alerts ایس ایم ایس الرٹس	ADC / Digital ADC / ڈیجیٹل	Free مفت	Free مفت
	Clearing کلیرنگ	Free مفت	Free مفت
	For other transactions / All transactions دیگر ٹرانزیکشنز / تمام ٹرانزیکشنز کیلئے	Free مفت	Free مفت
Debit Cards (For PKR only) ڈیبٹ کارڈز (صرف روپے کیلئے)	Ladies Card لیڈیز کارڈ	First Issuance: Free Annual Fee: Rs. 3,000/- پہلا اجزا: مفت سالانہ فیس: 3,000/- روپے	First Issuance: Free Annual Fee: Rs. 3,000/- پہلا اجزا: مفت سالانہ فیس: 3,000/- روپے
Cheque Book چیک بک	Issuance اجزا	First Cheque Book : Free Rs. 27/- Per Leaf Or Charges Waived, If Avg Monthly Balance Maintained During Last Month => Pkr 3 Million (Up To 50 Leaves) پہلے چیک بک کا اجزا: مفت اگلا چیک بک - 27/- روپے فی ورق یا دیگر کرنسی کے مساوی قابل واپسی اگر پچھلے مہینے کیلئے برقرار رکھا گیا اوسط ماہانہ بیلنس 3 ملین سے زیادہ ہو یا دیگر کرنسی کے مساوی (50 صفحات تک) 625/- روپے فی انسٹرکشن	First Cheque Book : Free Rs. 27/- Per Leaf Or Equivalent in Other Currencies پہلے چیک بک کا اجزا: مفت اگلا چیک بک - 27/- روپے فی ورق یا دیگر کرنسی کے مساوی قابل واپسی اگر پچھلے مہینے کیلئے برقرار رکھا گیا اوسط ماہانہ بیلنس 3 ملین سے زیادہ ہو یا دیگر کرنسی کے مساوی (50 صفحات تک) 625/- روپے فی انسٹرکشن
	Stop payment جھبٹ روکنا	Rs. 625 per instruction 625/- روپے فی انسٹرکشن	Rs. 625 per instruction 625/- روپے فی انسٹرکشن
	Loose cheque لوز چیک	N/A دستیاب نہیں	N/A دستیاب نہیں
Remittance (Local) ترسیلات زر / ری میٹنس (مقامی)	Banker Cheque / Pay Order بینکر چیک / پے آرڈر	Pay Order Demand Draft: Upto Rs. 10,000 From Rs. 10,001 to Rs. 100,000 Over Rs. 100,000 0/- روپے 100/- روپے (فلٹ) 0.20% کم از کم 100 روپے 0.075% کم از کم 200 روپے	Rs. 0 Rs. 100/- (flat) 0.20% min. Rs. 100 0.075% min. Rs. 200 پے آرڈر ڈیمانڈ ڈرافٹ: 10,000/- روپے تک 10,001 روپے سے 100,000 روپے تک 100,000 روپے سے زیادہ
Remittance Foreign غیر ملکی ترسیلات زر / ری میٹنس	Foreign Demand Draft غیر ملکی ڈیمانڈ ڈرافٹ	US\$ 20 or equivalent in other currencies plus correspondent charges (if any) 20\$ اور اس کے مساوی دیگر کرنسی میں مع کراسپونڈنٹ چارجز (اگر کوئی ہے)	US\$ 20 or equivalent in other currencies plus correspondent charges (if any) 20\$ اور اس کے مساوی دیگر کرنسی میں مع کراسپونڈنٹ چارجز (اگر کوئی ہے)
	Wire Transfer وائئر ٹرانسفر	US\$ 37 or equivalent in other currencies plus correspondent charges (if any) 37\$ اور اس کے مساوی دیگر کرنسی میں مع کراسپونڈنٹ چارجز (اگر کوئی ہے)	US\$ 37 or equivalent in other currencies plus correspondent charges (if any) 37\$ اور اس کے مساوی دیگر کرنسی میں مع کراسپونڈنٹ چارجز (اگر کوئی ہے)

Statement of Account اکاؤنٹ کا اسٹیٹمنٹ	Annual سالانہ	Free مفت	Free مفت
	Half Yearly ششماہی	Free مفت	Free مفت
	Duplicate ڈپلیکیٹ	Rs. 28/- Per Statement 28 روپے فی اسٹیٹمنٹ	Rs. 28/- Per Statement 28 روپے فی اسٹیٹمنٹ
Fund Transfer فنز ٹرانسفر	ADC / Digital Channels ڈیجیٹل چینلز / ADC	Fund Transfer (HABIBMETRO to HABIBMETRO): Inter Bank Fund Transfer (IBFT): مفت ٹرانزیکشن کی رقم کا 0.1% مفت	Free Up To Rs. 25,000/- per month : Free Above Rs. 25,000/- per month: 0.1% of the transaction amount Or Rs. 200/- whichever is lower فنز ٹرانسفر (حبیب میٹرو سے حبیب میٹرو): انٹربینک فنز ٹرانسفر (IBFT): مفت 25,000/- روپے تک ماہانہ: 25,000/- روپے سے زیادہ ماہانہ: یا- 200/- روپے جو بھی کم ہو
	Others دیگر	Free مفت	Free مفت
Digital Banking ڈیجیٹل بینکنگ	Internet Banking subscription (one-time & annual) انٹرنیٹ بینکنگ سکرپشن	Free مفت	Free مفت
	Mobile Banking subscription (one-time & annual) موبائل بینکنگ سکرپشن	Free مفت	Free مفت
Clearing کلیرنگ	Normal عمومی (نارل)	Free مفت	Free مفت
	Intercity انٹرنیٹی	Rs. 250/- per instrument or actual whichever is higher 250/- فی انسٹرومنٹ یا اصل جو بھی زیادہ ہو	Rs. 250/- per instrument or actual whichever is higher 250/- فی انسٹرومنٹ یا اصل جو بھی زیادہ ہو
	Same Day اُسی دن	Rs. 325/- per instrument or actual whichever is higher 325/- فی انسٹرومنٹ یا اصل جو بھی زیادہ ہو	Rs. 325/- per instrument or actual whichever is higher 325/- فی انسٹرومنٹ یا اصل جو بھی زیادہ ہو
Closure of Account اکاؤنٹ کی بندش	Customer request صارف کی درخواست	Rs. 150 150/- روپے	Rs. 150 150/- روپے

You Must Know

یہ سب کچھ آپ کو لازماً معلوم ہونا چاہیے:

Requirements to open an account: To open the account you will need to satisfy some identification requirements as per regulatory instructions and banks' internal policies. These may include providing documents and information to verify your identity. Such information may be required on a periodic basis. Please ask us for more details.

اکاؤنٹ کھولنے کی شرائط: اکاؤنٹ کھولنے کیلئے آپ کو ریگولیٹری ہدایات اور بینکس کی داخلی پالیسیوں کے مطابق کچھ شناختی شرائط/تقاضے پورے کرنے ہوں گے۔ ان میں آپ کی شناخت کی تصدیق کیلئے دستاویزات اور معلومات فراہم کرنا شامل ہو سکتا ہے۔ اس طرح کی معلومات وقتاً فوقتاً درکار ہو سکتی ہیں۔ ازراہ کرم مزید تفصیلات کیلئے ہم سے پوچھیں۔

Cheque Bounce: Dishonoring of cheques is subject to a criminal trial in Pakistan. Accordingly, you should be writing cheques with utmost prudence.

چیک باؤنس: پاکستان میں چیک کے باؤنس ہوجانے پر مجرمانہ مقدمے کا اطلاق ہوتا ہے۔ لہذا آپ کو انتہائی احتیاط کے ساتھ چیک لکھنا چاہیے۔

Section 489(F) of Pakistan Penal Code states that, "Whoever dishonestly issues a cheque towards re-payment of a loan or fulfillment of an obligation which is dishonored on presentation, shall be punishable with imprisonment which may extend to three years, or with fine, or with both, unless can establish, for which burden of proof shall rest on him, that he had made arrangements with his bank to ensure that the cheque would be honored and that the bank was at fault in not honoring the cheque."

پاکستان پینل کوڈ کی دفعہ 489(F) میں کہا گیا ہے کہ "جو شخص بے ایمانی سے قرض کی دوبارہ ادائیگی یا کسی ذمے داری کی تکمیل کیلئے ایسا چیک جاری کرتا ہے جس کو پیش کرنے پر وہ باؤنس ہو گیا ہو، تو اسے قید کی سزا دی جائے گی جو تین سال تک قید یا جرمانہ یا دونوں کے ایک ساتھ ہو سکتی ہے، جب تک کہ یہ ثابت نہ کر سکے کہ اس پر ثبوت کی کون سی ذمے داری عائد ہوئی، کہ اس نے اسے بینک کے ساتھ اس بات کو یقینی بنانے کیلئے انتظامات کیے تھے کہ چیک کا احترام کیا جائے گا اور یہ کہ بینک چیک کا احترام نہ کرنے میں غلطی پر تھا۔"

Safe Custody: Safe custody of access tools to your account like ATM cards, PINs, Cheques, e-banking usernames, passwords; other personal information, etc. is your responsibility. Bank cannot be held responsible in case of a security lapse at the customer's end.

محفوظ تحویل: آپ کے اکاؤنٹ رسائی کے آلات کی محفوظ تحویل جیسے ایٹم کارڈز، پین، چیک، ای بیٹنگ صارف نام، پاس ورڈ، دیگر ذاتی معلومات وغیرہ آپ کی ذمے داری ہے اور گنہگار اس کی سیوریٹی کی خرابی یا نقص کی صورت میں بینک کو ذمے دار نہیں ٹھہرایا جاسکتا۔

Moreover, HABIBMETRO will never ask your personal information like user ID, password, PIN, CVV etc. via phone, SMS or email. Please do not share these details with anyone.

مزید برآں، حبیب میٹرو کبھی بھی فون، ایس ایم ایس یا ای میل کے ذریعے آپ کی ذاتی معلومات جیسے صارف کی شناخت، پاس ورڈ، پین، وی وی وغیرہ نہیں پوچھے گا۔ ازراہ کرم ان تفصیلات کو کسی کے ساتھ شیئر نہ کریں۔

Record updation: Always keep profiles/records updated with the bank to avoid missing any significant communication. You can contact your Account Maintaining Branch to update your information.

ریکارڈ اپڈیٹیشن: ہمیشہ پروفائلز/ریکارڈز کو بینک کے ساتھ اپ ڈیٹ کرتے رہیں تاکہ کسی بھی اہم پیغام سے محروم نہ رہیں۔ آپ اپنی معلومات کو اپ ڈیٹ کرنے کیلئے اپنے اکاؤنٹ مینٹیننگ برانچ سے رابطہ کر سکتے ہیں۔

What happens if you do not use this account for a long period? If your account remains inoperative for 12 months, it will be treated as dormant. If your account becomes dormant, only credit transactions are allowed and debit transactions / withdrawals shall not be allowed.

اگر آپ اس اکاؤنٹ کو طویل عرصے تک استعمال نہیں کرتے ہیں تو کیا ہوگا؟ اگر آپ کا اکاؤنٹ 12 ماہ تک غیر فعال رہتا ہے، تو اُسے غیر فعال سمجھا جائے گا۔ اگر آپ کا اکاؤنٹ غیر فعال ہو جاتا ہے، تو صرف کریڈٹ ٹرانزیکشنز کی اجازت ہے اور ڈیبٹ ٹرانزیکشنز/انگلوانے کی اجازت نہیں ہوگی۔

To reactivate your account, you must visit your Account Maintaining Branch for completing necessary formalities such as original & copy of identity document, request, perform biometric verification etc. for re-activation of your dormant account.

اپنے اکاؤنٹ کو دوبارہ فعال کرنے کیلئے، آپ کو اپنے غیر فعال اکاؤنٹ کو دوبارہ ایکٹیویٹ کرنے کیلئے ضروری فارمیٹیز جیسے کہ شناختی دستاویز کی اصل اور کاپی، درخواست، بائیومیٹرک تصدیق وغیرہ مکمل کرنے کیلئے اپنے اکاؤنٹ مینٹیننگ برانچ پر تشریف لانا ہوگا۔

In case of non-resident account holders who cannot visit the branch in-person for re-activation of his / her dormant account, shall submit the written request along with copy of identification documents duly attested by the Pakistan Embassy / consulate located at the country of your resident.

غیر مقیم کھاتہ داروں کی صورت میں جو اپنے غیر فعال اکاؤنٹ کو دوبارہ فعال کرنے کیلئے ذاتی طور پر برانچ کا دورہ نہیں کر سکتے، تحریری درخواست کے ساتھ شناختی دستاویزات کی کاپی جمع کرائیں جن کی تصدیق آپ کے قیام کے ملک میں واقع پاکستانی سفارت خانے/توصل خانے سے کی گئی ہو۔

Unclaimed Deposits: In terms of Section 31 of Banking Companies Ordinance, 1962 all deposits which have not been operated during the period of last ten years, except deposits in the name of minor & court of law, are surrendered to State Bank of Pakistan (SBP) by the relevant banks, after meeting the conditions as per provisions of law. The surrendered deposits can be claimed through the respective banks. For further information, please contact your Account Maintaining Branch.

غیر دعویدار ڈپازٹس: بینکنگ کمپنیز آرڈیننس 1962ء کے سیکشن 31 کے تحت تمام ڈپازٹس جو پچھلے دس سالوں کے دوران آپریشن نہیں کیے گئے، علاوہ ان ڈپازٹس کے جو کسی نابالغ صارف یا عدالت کے نام سے ہوں، اسٹیٹ بینک آف پاکستان کی تحویل میں دے دیے جائیں گے۔ ان اکاؤنٹس کیلئے دعویٰ دار ہونے کا کلیم متعلقہ بینکس کے ذریعے کیا جاسکتا ہے۔ مزید معلومات کیلئے، ازراہ کرم اپنے اکاؤنٹ مینٹیننگ برانچ سے رابطہ کریں۔

Closing this account: In order to close your account, please visit your Account Maintaining Branch along with original identity document, submit account closing request, surrender items (if any) such as Debit card(s), unutilized cheque book(s), locker(s) etc. and provide reason for closing the account.

اس اکاؤنٹ کو بند کرنا: اپنا اکاؤنٹ بند کرنے کیلئے، ازراہ کرم اصل شناختی دستاویزات کے ساتھ اپنی اکاؤنٹ مینٹیننگ برانچ پر جائیں، اکاؤنٹ بند کرنے کی درخواست جمع کرائیں اور اکاؤنٹ بند کرنے کی درخواست اور آنچر (اگر کوئی ہے) جیسے ڈیبٹ کارڈ، غیر استعمال شدہ چیک بک، لاکر (ز) وغیرہ جمع کروائیں۔

How can you get assistance or make a complaint?

Complaint Resolution Unit,
Habib Metropolitan Bank Limited,
Al-Manzoor Building 1st Floor,
Dr. Ziauddin Ahmed Road, Karachi.
Tel: 021-3264-8418, 021-3264-4704
Helpline: 111-1-(HABIB) 42242
Email: complaints@habibmetro.com
Website: https://www.habibmetro.com/

آپ کس طرح مدد حاصل کر سکتے ہیں یا شکایت درج کروا سکتے ہیں؟

کمپلین ریزولوشن یونٹ،
حبیب میٹروپولیٹن بینک لمیٹڈ، المنصور بلڈنگ پہلی منزل، ڈاکٹر ضیاء الدین احمد روڈ، کراچی۔
ٹیلی فون: 021-3264-8418, 021-3264-4704
ہیلپ لائن: 111-1-(HABIB) 42242
ای میل: complaints@habibmetro.com
ویب سائٹ: https://www.habibmetro.com/

If you are not satisfied with our response, you may contact:

Banking Mohtasib Pakistan,
5th Floor, Shaheen Complex, M. R. Kayani Road, Karachi.
Email: info@bankingmohtasib.gov.pk
Phone number: 021-99217334-8

اگر آپ ہمارے جواب سے مطمئن نہیں ہیں، تو آپ رابطہ کر سکتے ہیں:

بینکنگ محتسب پاکستان،
پانچویں منزل، شاہین کمپلیکس، ایم آر کایانی روڈ، کراچی۔
ای میل: info@bankingmohtasib.gov.pk
فون نمبر: 021-99217334-8

I ACKNOWLEDGE RECEIVING AND UNDERSTAND THIS KEY FACT STATEMENT

میں نے کی فیکٹ اسٹیٹمنٹ حاصل کر لیا اور سمجھ لیا ہے

Customer Name: صارف نام				Date: تاریخ	
Product Chosen: پروڈکٹ منتخب کردہ:					
Mandate of account: اکاؤنٹ کا مینڈیٹ	Single/Joint/Either or Survivor سنگل/جوائنٹ/کوئی بھی یا جو حیات ہو				
Address پتہ					
Contact No.: رابطہ نمبر		Mobile No. موبائل نمبر		Email Address ای میل ایڈریس	
Customer Signature صارف کے دستخط			Signature Verified دستخط کی تصدیق		